



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
8 December 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 12 повестки дня

Роль алмазов в разжигании конфликтов

Ботсвана, Зимбабве, Намибия и Южная Африка: проект резолюции

Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв смычки незаконной торговли необработанными алмазами с вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов

Генеральная Ассамблея,

признавая, что торговля «конфликтными» алмазами остается вопросом, вызывающим серьезную международную озабоченность, причем можно проследить прямое смыкание такой торговли с разжиганием вооруженных конфликтов, деятельностью повстанческих движений, нацеленной на подрыв или свержение законных правительств, и незаконным оборотом и распространением вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений,

признавая также, что конфликты, разжигаемые торговлей «конфликтными» алмазами, приводили к катастрофическим последствиям для мира, безопасности и защищенности населения пострадавших стран и что в ходе таких конфликтов совершались систематические и грубые нарушения прав человека,

отмечая негативные последствия таких конфликтов для региональной стабильности и обязанностей, возлагаемых на государства Уставом Организации Объединенных Наций в отношении поддержания международного мира и безопасности,

признавая настоятельную необходимость непрекращающихся действий по пресечению торговли «конфликтными» алмазами,

с признательностью отмечая, что дискуссии в рамках Кимберлийского процесса, который является международной инициативой правительств государств-участников, были всеохватывающими и проходили с участием заинтересованных сторон, включая добывающие, экспортирующие и импортирующие государства, представителей алмазной отрасли и гражданского общества, а также государства-кандидаты и международные организации,



напоминая о том, что исключение «конфликтных» алмазов из законной торговли является главной целью Кимберлийского процесса,

призывая к последовательному выполнению обязательств, взятых государствами — участниками Кимберлийского процесса,

констатируя, что алмазная отрасль является важным катализатором сокращения масштабов нищеты и выполнения требований, предусматриваемых Целями развития тысячелетия, во многих добывающих странах, особенно в развивающихся,

принимая во внимание позитивную отдачу от законной торговли алмазами в добывающих странах и подчеркивая необходимость непрекращающихся международных действий по предотвращению того, чтобы проблема «конфликтных» алмазов негативно сказывалась на торговле законными алмазами, которая вносит огромный вклад в экономику многих добывающих, экспортирующих и импортирующих государств, особенно развивающихся государств,

отмечая, что громадное большинство необработанных алмазов, добываемых в мире, поступает из законных источников,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и на все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся «конфликтных» алмазов, и будучи преисполнена решимости содействовать и помогать осуществлению мер, предусмотренных в этих резолюциях,

ссылаясь также на резолюцию 1459 (2003) Совета Безопасности от 28 января 2003 года, в которой Совет решительно поддержал систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса¹ в качестве ценного вклада в борьбу с незаконной торговлей алмазами из зон конфликтов,

приветствуя важный вклад Кимберлийского процесса, который был инициирован алмазодобывающими странами Африки,

с удовлетворением отмечая, что внедрение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса продолжает оказывать положительное влияние, сужая возможную роль «конфликтных» алмазов в разжигании вооруженных конфликтов, и будет содействовать защите законной торговли и обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций о торговле «конфликтными» алмазами,

констатируя, что уроки Кимберлийского процесса полезны в соответствующих случаях для работы Комиссии по миростроительству при рассмотрении ею стран, включенных в ее повестку дня,

ссылаясь на свои резолюции 55/56 от 1 декабря 2000 года, 56/263 от 13 марта 2002 года, 57/302 от 15 апреля 2003 года, 58/290 от 14 апреля 2004 года, 59/144 от 15 декабря 2004 года, 60/182 от 20 декабря 2005 года, 61/28 от 4 декабря 2006 года, 62/11 от 26 ноября 2007 года и 63/134 от 11 декабря 2008 года, в которых она призвала разрабатывать и осуществлять предложения относительно простой, эффективной и прагматичной международной системы сертификации необработанных алмазов, а также проводить периодический обзор этих предложений,

¹ См. A/57/489.

приветствуя в этой связи внедрение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса таким образом, чтобы она не препятствовала законной торговле алмазами, не создавала чрезмерного бремени для правительств или предприятий, особенно для мелких производителей, и не препятствовала развитию алмазной отрасли,

приветствуя также решение 49 участников Кимберлийского процесса, представляющих 75 стран, включая 27 членов Европейского союза, представленных Европейской комиссией, заниматься проблемой «конфликтных» алмазов путем участия в Процессе и внедрения системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса,

отмечая консенсусные итоги пленарной встречи Кимберлийского процесса, состоявшейся 2–5 ноября 2009 года в Свакопмунде (Намибия),

приветствуя важный вклад в реализацию целей Кимберлийского процесса, который внесли и продолжают вносить гражданское общество и алмазная отрасль, в частности Всемирный совет по алмазам, представляющий все аспекты алмазной отрасли, с целью содействовать международным усилиям по прекращению торговли «конфликтными» алмазами,

приветствуя также добровольные инициативы по саморегулированию алмазной отрасли, объявленные Всемирным советом по алмазам, и признавая, что система такого добровольного саморегулирования содействует — как сказано в Интерлакенской декларации от 5 ноября 2002 года о системе сертификации необработанных алмазов в рамках Кимберлийского процесса² — обеспечению эффективности национальных систем внутреннего контроля за необработанными алмазами,

признавая, что должен в полной мере уважаться суверенитет государств и что следует соблюдать принципы равенства, взаимной выгоды и консенсуса,

признавая также, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, которая вступила в действие 1 января 2003 года, будет авторитетной только в том случае, если все участники будут иметь необходимое национальное законодательство, которому сопутствуют эффективные и надежные внутренние системы контроля, нацеленные на ликвидацию присутствия «конфликтных» алмазов в цепочке добычи, экспорта и импорта необработанных алмазов на их территории, и в то же время принимая во внимание, что различия в методах добычи и торговой практике, а также различия в институциональном контроле за ними могут потребовать разных подходов к соблюдению минимальных стандартов,

приветствуя усилия Кимберлийского процесса по дальнейшей разработке новых правил и процедурных норм для регулирования деятельности его рабочих органов, участников и наблюдателей и для повышения эффективности системы сертификации,

1. *вновь подтверждает свою твердую и неизменную поддержку* системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса¹ и Кимберлийского процесса в целом;

² Там же, приложение 2.

2. *признает*, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса может способствовать обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю «конфликтными» алмазами, и действовать как механизм предотвращения будущих конфликтов, и призывает к полному осуществлению введенных Советом мер по борьбе с незаконной торговлей необработанными алмазами, особенно «конфликтными», которые играют свою роль в разжигании конфликтов;

3. *приветствует* принятие в Кимберлийский процесс новых участников;

4. *признает* крупный вклад, который международные усилия по преодолению проблемы «конфликтных» алмазов, в том числе система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, внесли в урегулирование конфликтов и укрепление мира в Анголе, Либерии и Сьерра-Леоне;

5. *отмечает* усилия, призванные повысить строгость требований к подтверждению при импорте и изучить, насколько требования системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса соблюдаются при трансграничной купле-продаже через Интернет, и включающие создание группы технических экспертов;

6. *отмечает также* решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 15 мая 2003 года о предоставлении исключения в отношении мер по применению системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса, которое действовало с 1 января 2003 года по 31 декабря 2006 года³, и решение Генерального совета от 17 ноября 2006 года о продлении срока действия этого исключения до 31 декабря 2012 года⁴;

7. *принимает к сведению* доклад Председателя Кимберлийского процесса, представленный во исполнение резолюции 63/134 Генеральной Ассамблеи, и дает участвующим правительствам, региональной организации экономической интеграции, алмазной отрасли и организациям гражданского общества, вовлеченным в Процесс, высокую оценку за вклад в разработку, внедрение и мониторинг системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

8. *приветствует* усилия участников Кимберлийского процесса по всестороннему внедрению системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса и подчеркивает необходимость выполнения минимальных требований и дополнительных рекомендуемых мер, введенных Кимберлийским процессом, а также намерение повысить действенность внутреннего контроля;

9. *констатирует* прогресс, достигнутый рабочими группами, участниками и наблюдателями Кимберлийского процесса в 2009 году в решении поставленных Председателем задач, предусматривающих улучшение применения системы коллегиального обзора, повышение транспарентности и точности статистических данных, содействие исследованию вопроса о прослеживаемости алмазов, поощрение всеобщего охвата путем расширения вовлеченности правительств, отрасли и гражданского общества в систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса, усиление чувства ответственности у участников,

³ Всемирная торговая организация, документ WT/L/518. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

⁴ Всемирная торговая организация, документ G/C/W/559/Rev.1. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

совершенствование информационно-коммуникационных потоков и повышение способности системы сертификации реагировать на возникающие проблемы;

10. *подчеркивает*, что как можно более широкое участие в системе сертификации в рамках Кимберлийского процесса имеет огромное значение, и призывает все государства-члены внести вклад в работу Кимберлийского процесса, добиваясь своего членства в нем, активно участвуя в системе сертификации и выполняя ее предписания, и приветствует возросшую вовлеченность организаций гражданского общества, в частности организаций добывающих стран, в Процесс;

11. *признает* важность того, чтобы Кимберлийский процесс продолжал формулировать и совершенствовать правила и процедуры в целях дальнейшего повышения эффективности системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса, и с удовлетворением отмечает упорядочение работы Кимберлийского процесса в отношении составления транспарентных и единообразных правил и процедур и совершенствования механизма консультаций и координации в рамках Процесса;

12. *приветствует* принятие новых руководящих принципов осуществления и исполнения, призванных усилить потенциал Кимберлийского процесса и снабдить национальные власти ориентиром в деле решения конкретных проблем с исполнением, таких как появление поддельных сертификатов и партий подозрительного происхождения, и обмен информацией в случае нарушений;

13. *с признательностью отмечает* готовность Кимберлийского процесса оказывать поддержку и техническую помощь тем участникам, которые сталкиваются с временными сложностями при соблюдении требований системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

14. *отмечает* принятие на Свакопмундской пленарной встрече решения об обмене информацией относительно Кимберлийского процесса с Организацией Объединенных Наций и об участии наблюдателей в Кимберлийском процессе;

15. *приветствует* учреждение научной подгруппы по описанию и идентификации необработанных алмазов, призванное улучшить работу над отличительными признаками необработанных алмазов из Кот-д'Ивуара, ведущуюся в настоящее время Кимберлийским процессом;

16. *с признательностью отмечает* продолжающееся сотрудничество Кимберлийского процесса с Организацией Объединенных Наций в вопросе об алмазах из Кот-д'Ивуара и дальнейшее отслеживание ситуации в этой стране на основе докладов Группы экспертов Организации Объединенных Наций по Кот-д'Ивуару, первоначально учрежденной Советом Безопасности в его резолюции 1584 (2005), и во взаимодействии с Кот-д'Ивуаром, а также высказывается за продолжение сотрудничества между Процессом и Организацией Объединенных Наций в работе над данным вопросом, конечная цель которой — соблюдение предварительных условий отмены санкций Организации Объединенных Наций в отношении торговли необработанными алмазами из Кот-д'Ивуара;

17. *констатирует* принятие на пленарной встрече Кимберлийского процесса плана по упрочению мер внутреннего контроля в Гвинее и по оценке до-

бывающего потенциала этой страны, приветствует обязательство Либерии провести у себя региональное совещание по содействию дальнейшему региональному сотрудничеству в контроле за необработанными алмазами и дает высокую оценку продолжаемым Ганой усилиям по упрочению мер внутреннего контроля и предотвращению попадания нелегальных ивуарийских алмазов в законную торговлю;

18. *с удовлетворением отмечает* разработку нового веб-сайта Кимберлийского процесса со статистическими данными о необработанных алмазах, отмечающегося усиленной защитой и усовершенствованным контролем, приветствует прогресс, достигнутый в деле сбора и представления полных и точных статистических отчетов о добыче необработанных алмазов и торговле ими, и рекомендует всем участникам Кимберлийского процесса продолжать повышать качество данных и оперативно реагировать на процесс анализа этих данных;

19. *с удовлетворением отмечает также* работу над отличительными признаками алмазов, сделанную Рабочей группой алмазных экспертов Кимберлийского процесса в отношении Ганы, Гвинеи, Кот-д'Ивуара, Либерии, Того и зимбабвийского алмазного месторождения Маранге;

20. *с признательностью отмечает* прогресс, достигнутый в рамках плана действий странами, где ведется кустарная и аллювиальная добыча алмазов, и обмен информацией о воздействии глобального финансового кризиса, а именно о социально-экономических последствиях и их влиянии на меры внутреннего контроля;

21. *призывает* всех участников Кимберлийского процесса вводить меры внутреннего контроля в центрах торговли алмазами и их обработки в рамках собственных механизмов внутреннего контроля, призванных обеспечивать надлежащий государственный надзор за торговлей необработанными алмазами;

22. *с признательностью отмечает* приложенные различными донорами усилия по оказанию помощи и наращиванию потенциала и призывает других доноров оказывать квалифицированное финансовое и техническое содействие и организационную поддержку участникам Кимберлийского процесса, в частности новым участникам, помогая им разрабатывать более жесткие меры мониторинга и контроля;

23. *с большой признательностью отмечает* важный вклад, который Намибия, действуя в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2009 году, внесла в усилия по пресечению торговли «конфликтными» алмазами, и принимает к сведению, что Процесс избрал Израиль Председателем, а Демократическую Республику Конго заместителем Председателя Процесса на 2010 год;

24. *просит* Председателя Кимберлийского процесса представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад о ходе осуществления Процесса;

25. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов».